

Отвечает: Александр Дулгер

Мир Вам, брат Евгений!

На Ваш вопрос достоверно ответить невозможно, так как имена переводчиков, которые делали перевод Библии для Общества Сторожевой башни (он называется - Перевод нового мира) были засекречены обществом Сторожевой башни.

Вот что говорится в [Википедии](#) :

"Общество Сторожевой башни получило право от Комитета «Перевода нового мира» на издание этого перевода с условием, что имена переводчиков не будут разглашаться ни при их жизни, ни после их смерти.

Бывший член Руководящего совета Свидетелей Иеговы Реймонд Френц после своего исключения из организации опубликовал их имена в своих работах. С его слов, Комитет состоял из следующих членов Руководящего совета Свидетелей Иеговы:

- * Фредерик Френц (Frederick Franz) — 4-й президент Общества
- * Джордж Гангас (George Gangas)
- * Карл Кляйн (Karl Klein)
- * Натан Норр (Nathan Knorr) — 3-й президент Общества
- * Альберт Шрёдер (Albert Schroeder)

Критики утверждают, что познания названных членов Комитета в библейских языках в высшей степени сомнительны. Например, Фредерик Френц во время судебного процесса в 1954 году в Шотландии под присягой заявил, что «не говорит на иврите», и что он «не возьмётся» перевести с английского на иврит текст стиха Бытие 2:4."

Перевод Библии ПНМ на все языки, кроме английского, делается не с языков оригинала, а с исходного английского издания.

С уважением,
Александр